

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO IV.—NÚMERO 160

ORGANO OFICIAL

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

DE LA
Liga Gallega en la Coruña.

LA CORUÑA, al mes. 0'50 ptas.
FUERA, al trimestre 2'00 »
NÚMERO SUELTO 0'10 »

Coruña, Domingo 3 de Abril de 1898

ANUNCIOS ECONÓMICOS

¿ES REGIONALISTA SILVELA?

Soy regionalista porque lo es el país: ha dicho Silvela al redactor de *El Diario de Burgos*, (*) y en su entrevista con él expuso, en breves términos, todo un programa político en lo referente á la organización, en sentido descentralizador, de los municipios y regiones. Y si entonces estuvo explícito, no lo fué menos en su discurso de Valencia, pronunciado pocos días después con ocasión de presidir los *Jochs Florals* de *Lo Rat-Penat*, en donde desarrolló en elocuentes periodos la doctrina del partido regionalista, no sólo en su fase descentralizadora y política, sino también en lo relativo á la lengua, literatura, tradiciones, costumbres, instituciones venerandas, y en todo lo que constituye la personalidad étnica de las regiones.

La falta de espacio no nos permite reproducir íntegro tan hermoso discurso; pero lo haremos, no obstante, de aquellos trozos más adecuados al fin que nos proponemos en estos artículos, el cual no viene á ser otro que el de divulgar todo cuanto referente al regionalismo han dicho los hombres más ilustres de España, para que aquellos que no saben juzgar con criterio propio no sigan en la rutina de considerar extravagantes y utópicas nuestras teorías.

Comenzó el Sr. Silvela colocándose al amparo de la señora de los juegos florales, é invocando la palabra *Patria, Fe, Amor*, que le sirven de lema, dijo á la sociedad que presidía:—“...en el amor á vuestra obra de defensa y de restauración de sentimientos, ideas, tradiciones, recuerdos y vida valenciana, en esa si me tengo por amparado, para que me podáis admitir como uno de vuestros más entusiastas y seguros obreros.”

Y más adelante añadía:

«Pero vuestra obra no solo tiene el amor de mis sentimientos, tiene la adhesión reflexiva de mis convicciones más arraigadas y más firmes...» «Yo soy de aquellos que, sin empeñarse en obra alguna insensata de reacción, en cuanto á restaurar monumentos perdidos y sentimientos muertos, creen que importa mucho conservar y defender celo-

samente todo lo que represente vida municipal y regional, porque en los peligros y tremendos riesgos que á nuestra nacionalidad amenazan, y ante los males y corrupciones que quebrantan nuestro organismo y ponen en disputa nuestras libertades, hay que reconocer que es en gran parte debido el daño á funestas nivelaciones y á simetrías dolorosas y esterilizadoras, y que todo lo que es vida y aliento natural y verdadero de pueblos y razas debe respetarse y mantenerse á toda costa.»

«Y vosotros que ya lleváis mayor espacio que el de una generación política defendiendo y sosteniendo ese orden de sentimientos en las esferas tan esenciales de la lengua y la literatura, debéis de estar orgullosos de vuestra obra y perseverar en ella, porque es obra buena, porque se obra santa, porque es obra de fe, obra de espíritu, y sin espíritu y sin fe, no hay patria, ni hay honor, ni hay salvación para las naciones en la tierra.»

Dejando luego las esferas altísimas de la lengua y literatura regionales y entrando en otro orden de consideraciones, decía el Sr. Silvela:

«Cuando la desgracia le hiere, suele despertarse en el corazón del hombre con facilidad la desconfianza y el recelo, y no es de extrañar que, castigada la patria por dolorosas rebeldías de algunos de sus hijos, amenazada por diarios anuncios de disturbios y diferencias interiores, hayan despertado nuestros sentimientos de recelo y aún de hostilidad contra todo aquello que signifique ó que aliente un sentimiento regional, dando por cierto el absurdo de que todo lo que es diferencia es germen de separación, y lo que es peor y más absurdo, suponiendo que todo lo que es uniformidad es unidad y es seguridad para el orden y desenvolvimiento nacional. Yo soy enemigo constante de ese funesto error: lo fuí en el Código civil, cuyas primeras bases, aceptadas después en todo lo esencial, inspiré en el respeto á los derechos regionales, y se consolidaron de esta manera los derechos forales; cuando estaban amenazados de muerte, he procurado respetar esos mismos sentimientos en mis intentos de reformas administrativas. Lo soy y lo seré en las literaturas, y paso entre los políticos de Madrid por regionalista, cosa algo rara allí, en los nacidos y criados en la región castellana, y que no es muy bien mirada por muchos de los que en otras tendencias aplauden y simpatizan con mis predicaciones. ¿Es que yo gusto de la variedad de las diferencias del federalismo? No, admiro la perfección, que es la unidad dentro de la variedad. Pero no desconociendo las dificultades que la variedad y las diferencias entre provincias y regiones ofrecen, soy y seré un enamora-

do ardiente de la verdad, del amor y de la vida, y donde quiera que descubro un sentimiento de entusiasmo por una idea, por una tradición, por una ley, por un canto popular, por una creencia consoladora, de las que elevan el espíritu y ligan en fraternidad á los hombres de una comarca, disponiéndoles á sacrificarse por conservarla, encendiéndoles en amor por su defensa, allí está mi admiración, allí mi respeto, allí mi envidia, porque ni los pueblos ni los individuos son felices, ni se sienten satisfechos de vivir, si no vive en su corazón y en su alma algo que sea más grande, que se prolongue más allá de los límites miserables de su propia vida.»

«Y á ese orden de sentimientos pertenece la fe religiosa como el primero; pero después, fortificándole, el amor al hogar, al pueblo, á la región, á la lengua en que se recibieron las primeras impresiones de dicha, que son las que no se olvidan nunca; á la literatura en que se moldearon las formas poéticas más apropiadas á cada raza; á las leyes, á las que se tiene cariño y cuyo yugo se sufre con gusto, como al imperio, aunque sea tirano, de la mujer querida.»

«Yo me asombro de que cosas tan difíciles de crear como es el cariño de un pueblo á una institución, y tan irremplazables, tan necesarias para que una nacionalidad exista y sea vigorosa y digna y tenga las condiciones de una persona viviente, el instinto de la conservación, el sentimiento del honor, el amor á la justicia, la repugnancia á lo malo y á lo vergonzoso, y á lo indigno, se considere por muchos políticos como cosa indiferente, y aun, en ocasiones, molesta y peligrosa; y me maravillo al ver y al oír con que facilidad y tranquilidad de espíritu se aprestan á suprimirle y á reemplazarle con cualquier ley libremente traducida de un anuario, ó imaginada en el recogimiento rápido de unas cuantas horas de despacho. No hay ruina mayor para mí que el aplicar la acción del poder ó de las fuerzas nacionales ó matar uno de esos sentimientos, porque ¡qué difícil no es su reemplazo! ¡Qué vacío no dejan en el alma de los pueblos, que quedan después inertes, indiferentes á sus propios destinos!»

«Bien comprendo que los pueblos que tienen creencias, afecciones vivas, respeto y amor á leyes tradicionales no son materia tan fácil para las manipulaciones del poder, no son lo que pudiéramos llamar carne de dictadura, y de ahí la prevención que despiertan las tendencias regionalistas, así en la literatura como en la política, á los que con formas más ó menos doctrinarias ó jacobinas, no tienen fé en las soluciones que les sugiere su espíritu. También es verdad que esas pasiones que producen los fueros venerandos, la lengua y la costumbre, la literatura y la región, manteniendo vivo el senti-

(*) Véanse los números anteriores.

miento de la personalidad, alientan á veces rebeldías, dificultan soluciones dictatoriales, ponen obstáculo á planes cariñosamente ideados en las tertulias, y pueden llegar á mayores riesgos y desórdenes. Pero ¿qué es todo eso al lado del espectáculo de un pueblo inerte, que es juguete del primer ocupante del poder público? En los pueblos como España, formados de agrupaciones históricas, hay que optar entre las pasiones con sus peligros, pero con sus energías, sus fuerzas, sus fecundidades creadoras, á la extinción del verdadero espíritu nacional, si una á una, por la labor de la fuerza ó de la astucia, se le van arrancando sus leyes, sus tradiciones, sus apasionamientos, sus dialectos, sus costumbres populares.»

«Esa ha sido la preocupación de nuestros gobiernos durante largos años, y son muchos, la mayoría quizá de nuestros hombres públicos, los que la conservan y con ellos los que dicen que arrancando á Cataluña sus leyes civiles, á las Provincias Vascaas su lengua y sus instituciones municipales, á Navarra su régimen provincial, á las literaturas regionales sus fiestas, se haría una España centralizada y armónica, sin temor á guerras civiles ni á resistencias de impuestos, ni á cambios teatrales de régimen político, como mejor plazca á unos cuantos amigos que así lo combinan en Madrid.»

En los anteriores elocuentes párrafos presenta el Sr. Silvela un completo programa regionalista, puesto que en ellos combate la revolución jacobina é igualitaria que ha destruido nuestra histórica constitución, y defiende la personalidad étnica de las regiones que integran el territorio del Estado español, enalteciendo el respeto que merecen sus peculiares diferencias; y sin embargo seguimos preguntando: ¿es regionalista el Sr. Silvela?

Continuaremos tratando esta cuestión en el número próximo.

SALVADOR GOLPE.

¡QUÉ CINISMO!

Precisamente en los momentos en que se verificaban las elecciones de Diputados á Cortes; precisamente cuando, impuesto por el gobierno, era elegido por Betanzos, por los medios que todos conocemos, el Sr. D. Eduardo Gasset, copropietario de *El Imparcial*; cuando los otros cuneros Gasset y don José Ortega Munilla eran *impuestos* diputados por Noya y Padrón, se nos descuelga dicho colega madrileño con un artículo de fondo, muy *patriótico*, diciéndonos entre otras cosas:

«Las urnas electorales no suponen hoy más que lo que suponían en el largo período transcurrido desde 1879 á 1893: el *triunfo del amigo, del pariente, del protegido, del servidor*, el amor propio del personaje, la cábala del grupo, el empeño de la bandería, á lo sumo el compromiso de partido, todo, menos lo que más importa á la nación.»

Y más adelante confiesa *El Imparcial* que por mucho que repiquen los periódicos no se moverán de sus casas los electores, ni el gobierno dejará de poner en práctica sus malas artes para hacer triunfar los del encasillado... como sucedió ahora en los distritos de Galicia donde *triumfaron* los cuneros.

¿Para quien escribe *El Imparcial*?

¿Qué fines persigue tratando de engañar tan cínicamente á sus lectores? ¿Se figura, acaso, que en Galicia sólo hay imbéciles que no han de leer ni entender tales imbecilidades? ¿Será posible que los señores de *El Imparcial* se figuren que fueron elegidos por sus propios méritos ó por los *servicios* que han prestado á esta región?

Digásenos sino tenemos razón los regionalistas al combatir ese centralismo que tales atrocidades hace y que tal desfachatez inspira á los periódicos que lo defienden; y digásenos si unas Cortes elegidas de ese modo, que no representan, según dice el citado periódico, la voluntad nacional, pueden resolver los asuntos trascendentales en que España se ve empeñada.

El Imparcial termina el aludido artículo que titula *Ocasión perdida* con estas palabras, que constituyen un colmo inusitado: «Pero estamos seguros de que en los difíciles tiempos que corren y en los más difíciles que se acercan, los que por abandono y desidia dejan de cumplir hoy sus deberes de ciudadanos, *no sentirán mañana tranquila su conciencia.*»

No cabe duda que los que representan *genuinamente* á Galicia, han de tenerla tan tranquila como las *lagunas* del desierto de Sahara, que no hay vientos capaces de alterar por razones que no se les ocultarán á nuestros ilustrados lectores.

¿Cuando Galicia comprenderá sus verdaderos intereses? ¿Cuando el pueblo abrazará la redentora bandera del regionalismo?

Para terminar diremos con nuestro inspirado poeta Curros Enriquez:

«Velliña que andas á gatas
Sin que teñas quen te axude,
¿Cándo has tirar co'as caxatas
Y-airada, valente, forte,
Porás o pé no pescozo
Dos que te firen de morte?»

M. LUGRIS FREIRE.

Otra región que despierta

Es un hecho evidente que la idea del Regionalismo vá abriéndose paso en todas las comarcas de España, como una luz que ha de disipar las oscuras nieblas que hoy dominan en gran parte el horizonte de la península. En algunos puntos, aquella luz brilla ya intensamente hasta el extremo de causar intranquilidad á los ratas y vampiros de la política centralista; en otros tan solo logra luchar esa luz celeste con las tenebrosidades mas densas; y en muchas otras la oscuridad domina como soberana. Pero se disipará; la luz ábrese paso y no está lejano el día en que las tinieblas se fundirán al calor intenso de la nueva idea.

Una de las regiones que parecía había de ser más refractaria á despertar de su sueño ya secular, y que todo hacía creer que había aceptado como definitivo é inmutable el predominio del Centro, y que el presente estado de cosas había de ser insustituible, era la región andaluza. Era tan firme el convencimiento de que sólo en las viejas

nacionalidades del Norte de la península (Galicia, Basaonia y Cataluña) tenía el Regionalismo su natural terreno, que ninguno pensaba en las hermosas regiones del Sur, como si fuesen incapaces de comprender el significado ni la trascendencia de las nuevas vías que la modernísima ciencia política enseña á los pueblos.

Como desauiciada de todo remedio se consideraba, equivocadamente, la región andaluza, y hasta se creía inútil poder decir á aquel pueblo dormido el hermoso *Surge et ambula* de la Resurrección. Equivocación lamentable que ahora viene á desvanecerse, siendo porta-voz de la aspiración regionalista una publicación, que si bien se presenta modesta en su aparición, reclama su puesto para formar parte entre los pueblos españoles que quieren arrojar de sí la pesada losa con que el centralismo burócrata y jacobino había pensado sepultarlos para siempre.

Publicase en Granada una revista quincenal de Artes y Letras, titula *La Alhambra*, en la que colaboran los escritores más distinguidos de la región andaluza. En dicha publicación hay una sección destinada á los intereses peculiares de aquel antiguo reino, en la cual encontramos estas hermosas palabras que bien pueden considerarse como el programa del Regionalismo andaluz: «Aunque los hombres... *hayan dividido administrativamente* la región andaluza, haciendo nacer en cada una de las partes en que la dividieron, caracteres, aspiraciones é ideales distintos, Andalucía no reniega de sus orígenes, y los andaluces *no distinguimos de provincias*, y unidos en cariñoso abrazo nos reconocemos hijos de la misma región. La idea del Regionalismo ha hecho poderosa y fuerte á Cataluña; y este Regionalismo, que no significa separatismo, su rebelión es noble, es grande, es digno de admiración y de respeto la idea de formentar el Regionalismo andaluz ha producido excelente impresión entre nuestros buenos amigos de Sevilla, Málaga, Almería y otras provincias.»

Y acaba diciendo *La Alhambra*: «¡En tanto que nuestra revista aviva decaídos entusiasmos; consólide lazos que la indiferencia casi afloja; y hace salir de la inquebrantable adoración que Andalucía tuvo siempre á la madre patria, la idea de la región, que conforta el espíritu y crea sabia vigorosa con el cariño al hogar, el amor de la madre y de los hijos, crea héroes, sabios, literatos y artistas, obreros y hombres de ciencia!..»

Estas entusiastas palabras responden bien claramente á las sinceridad de los sentimientos que las han inspirado; y en verdad halagan nuestro corazón al ver que se nombra á nuestra estimada tierra y se hace alusión á la obra redentora de nuestro renacimiento para animar á los buenos hijos de la Bética en el trabajo de reivindicación de su personalidad étnica.

Pueden hablar cuanto quieran los histriones del centralismo uniformista *del egoísmo de las provincias*, y de la locura y estulticia de los catalanes. Afortunadamente, este egoísmo que hace renacer las dormidas energías de las

regiones, es lo único que hará posible en lo futuro la vida de los pueblos que forman el Estado español; ¡Quiera Dios que estos egoísmos no mueran, pues si murieran, el *finis Hispaniae* quedaría escrito en el libro de la Historia con caracteres de eterna deshonra!

(Traducido de la *Renaicensa*, de Barcelona, del día 26 del actual.)

El Huerto de Gethsemani

I

Estaba la noche en la mitad de su carrera: la luna despidiendo sus lúgubres resplandores, parecía en la inmensidad de los cielos la pálida antorcha de vasto panteón, donde reposan los restos de un poderoso monarca. Divisábanse acá y acullá en la azulada bóveda algunas estrellas cuya vibrante luz se eclipsaba de vez en cuando con el brillo del astro nocturno; la ciudad de David, sus baluartes, sus encumbradas torres, sus alcázares, su templo presentábanse confundidos en tenebroso grupo, cual fúnebres espectros que en las sombras desplegaran sus miembros de gigante. Los metales heridos por los rayos de la luna, relumbraban tal vez con algún reflejo, como feble llamarada que se exhala de la lobreguez de las tumbas, ó siniestro fulgor de acero blandido en las tinieblas. Las aguas de Cedrón murmuraban sordamente, los ecos del valle respondían al ruido, hubiérase dicho que los reyes enterrados allí despedían algún lamento desde la hondura de sus sepulcros.

II

Con ala medrosa, leve airecillo osa sacudir á penas las ramas de los árboles; divisáanse tres hombres en un grupo, que medio tendidos en el suelo, manifiestan dificultad de mantenerse velando. ¿Qué hacen allí? ¿son viajeros extraviados á quienes sorprendiera la noche en medio de su camino? ¿abrigaban quizás malvada intención, acechando el momento oportuno de satisfacer una venganza ó de acometer al desprevenido viandante?... Mas allá, no muy lejos, cuanto alcanza el breve trecho de una piedra arrojada, descúbrese una sombra inmóvil.... acercaos; veréisle en humilde compostura, hincado de rodillas, orando con fervorosa plegaria; pintado en su semblante el raudal de tristura y de dolor que inunda su angustiado pecho: su alma está triste hasta la muerte. Tiene á su vista el cáliz do rebosa la terrible justicia de un Dios indignado: el espíritu está pronto, pero la carne es flaca. Levanta al cielo sus ojos, y dirigiéndose al Padre Celestial, con inefable ternura le dice: "Padre mío, si es posible, pase de mí este cáliz; mas no se haga mi voluntad, sino la tuya," así dijo, y sumido otra vez en el silencio de la meditación, apuraba ya en espíritu las acerbas heces del cáliz mas terrible.

III

Entre tanto no olvida su amor á sus predilectos discípulos: se levanta se les acerca, y reconviéndolos con dulce cariño, les exhorta á que velen

con Elsiquiera un momento: "¿una sola hora no pudisteis vigilar conmigo?" Indulgente, se aparta el mansísimo Cordero, los deja que disfruten de reposo, mientras El para salvarlos tiene destrozado el corazón. Enderézase de nuevo al punto escogido, y comenzando otra vez la sentida plegaria, invoca á su Padre Celestial para que aparte si es posible el formidable cáliz. Y otra vez se les acerca, y los encuentra también dormidos, y dejándolos, torna de nuevo á orar, para que pase de El, si es posible, el amargo cáliz; pero de tal manera, que no se haga su voluntad, sino la de su Eterno Padre.

IV

¡Qué pensamientos tan dolorosos ocupan su mente! ¡qué agobio tan angustioso oprime su pecho! ¡qué congojas de mortal agonía despedazan su alma pues copioso sudor de sangre baña el sacro rostro y corre en arroyo hasta el suelo! Ay! que está viendo del Gólgota la horrosa cumbre, y la afrentosa muerte del madero, y la burla del soldado, y el escarnio y feroz insulto del desapiadado fariseo! ay dolor! y esta viendo también las angustias de una Madre amorosa, que sin alivio, sin consuelo, sin amparo, andará confundida entre las oleadas del numeroso pueblo, oyendo los furiosos alaridos de una plebe sedienta de sangre! De una Madre que está oyendo el ruido de las armas y el sonar de las trompetas, y sufriendo el brutal empujón del fiero satélite que con desprecio y altivez le veda acercarse al Ajusticiado! Marcha á morir, á padecer el último tormento; pero ya conserva á penas la figura de hombre; no tiene parte sana, desde la planta de los pies hasta la coronilla de la cabeza. Le desnudan, dislocan sus huesos de manera que pudieran contarse; echan la suerte sobre sus vestidos, le retan á que descienda de la cruz y se saive.....

V

Pero ah! que no son únicamente los dolores que va á sufrir su cuerpo lo que llena hasta rebosar el terrible cáliz de amargura. El porvenir preñado de infaustos sucesos, negro como nube tempestuosa, prometiendo todavía triunfos al infierno, merced á la ceguera y perversidad del hombre, se despliega con toda claridad á los ojos de Jesús; y la luz divina que penetra hasta lo mas hondo de aquella oscuridad, sirve á presentar en toda su viveza la ingratitud y los crímenes que desperdiciarán para tantos y tantos el infinito precio del rescate pagado con la sangre de un Dios.

VI

¿Veis cuál destrozan la túnica inconsútil las sacrílegas manos de un soberbio, que con vano cavilar atenta contra el cielo blastemando de aquella *Generación* que la lengua del mortal no puede narrar, de aquel Verbo que era ya en un principio, y estaba ante Dios y era Dios, por quien se ha hecho todas las cosas? ¿no veis como en la astuta maraña se encuentra enredado el mundo entero, y asombrado del error en que ha caído, se apesara y gime? ¿no veis como beben el mortífero ve-

no numerosos pueblos llamados á la luz de la verdad, preparando larga serie de desastres á la Esposa del Cordero? De entre los escombros de escuelas pulverizadas renacen como pestíferos insectos los febriles delirios que en su fiera altivez apellidara el hombre prodigios de concepción vasta y elevada: el Hijo de Dios padece y muere para iluminar y salvar al mundo; y la vanidad, y el orgullo y la ambición se conjuran para hacer inútiles tanta dignación y misericordia!....

VII

Allá, en la ilustre Bizancio, inmortalizada por Constantino, está mirando al hombre de perdición que vano de su saber ostenta los dones que le otorgara el cielo. En la cátedra de almo templo, revestido con pomposa magnificencia, enarbola el estandarte del cisma, arrastrando gran tropel de pueblos que extraviados por la señal pérfida y deslumbradora, desoyen las amonestaciones y consejos que les dirige la Cátedra de la ciudad eterna. Oh! ¡quién fuera capaz de concebir el profundo y agudísimo dolor que atormentaría el corazón del Salvador del mundo, al contemplar tal cúmulo de males al sentir en un momento toda la fuerza del daño causado en el trascurso de largos siglos! ¡quién mirara con él, tanto orgullo, tanta blasfemia, tanto error é insensatez, tanta ilusión y seducción, tantos medios, tantos afanes y fatigas, para perder millones de almas! ¡quién considerara la vanidad, la disipación, la corrupción, el fraude, la violencia, la injusticia, los odios, las venganzas reinantes todavía entre los cristianos; ellos que se glorian de no haberse apartado de los muros de Jerusalem militante para abrazar las profanaciones de las gentes!

VIII

Ay! aparta tu vista, que bastante sufriera ya tu pecho; no los mires; del Occidente desvia tus ojos; no contemples cual rompen con desprecio tus leyes mas sagradas; cual despedazan de tu Esposa el seno, cual, ingratos! olvidan hasta el ternísimo recuerdo de amor que á los humanos dejaste, en la víspera de tus tormentos y de tu muerte. No contemples cual dispersan tu rebaño lobos rapaces; cual el nombre tuyo siembran entre hermanos discordia horrible; cual á cien pueblos incautos el mortal veneno propinan, preparando días de luto y llanto.

IX

Abandonado á tanto padecer, ¿es posible que te mire el alto cielo, sin darte siquiera alivio en tanta pena, en angustia tanta? no: que el amoroso ruego que elevaste al Padre Celestial, en cuyo seno fuiste engendrado, subió ya hasta las gradas de su trono; de entre las nubes que acá y acullá están sembradas, se desgaja con portentoso un hermoso grupo que semeja la peana del celeste mensajero. Debilísimos reflejos despide la visión maravillosa, y descúbrese melancólico y sombrío el ángel encargado de la misión tremenda. En su semblante está pintada la tristeza; su mirada es respetuosa y de ternísimo amor; toca apenas al

suelo, cuando incada la rodilla, se prosterna ante el Hijo del hombre, y abatida la frente, besa la tierra regada con el sudor de sangre. Ya despliega sus labios; ya le habla; ¿qué le dice? Mortal, no pretendas saberlo: retírate, mantente lejos... no oses escuchar las palabras que articula el mensajero divino, al proponerse confortar al que criara al mensajero y el mundo...

† JAIME BALMES. (Pbro.)

Sección Bibliográfica

Obras publicadas en el mes de Marzo de 1898

CUESTIONES GANADERAS, estudio zootécnico acerca de la mejora del ganado vacuno y de cerda de Galicia, basado en el informe evacuado á instancias de la diputación provincial de Lugo por los catedráticos del Seminario y ex-profesores del cuerpo de veterinaria militar D. Demetrio Galán y Gimenez y D. Juan de Dios González Pizarro.—Lugo, 1898.

G. DE R., (E.)

Relación de un viaje por Europa con la peregrinación á Santiago de Galicia verificada á fines del siglo XV por Martir, obispo de Arzendjan. Traducida del armenio por M. Y. Saint Martin y del francés por...—Madrid, 1898. (No se puso á la venta.)

GARIN SOCIAT, (Arturo), Capitan de navío. *Proposiciones técnicas: Memorial*.—Ferrol, 1898.

MEMORIA de la Sociedad de Beneficencia de Naturales de Galicia.—Habana, 1898. (No se puso á la venta.)

MEMORIA leída en la Junta general de 23 de Enero de 1898 del Círculo Católico de Obreros de Santiago por su secretario señor Cabeza León.—Santiago, 1898. (No se puso á la venta.)

PEDREIRA TAIBO, (Leopoldo).

La derrota de Nelson en Santa Cruz de Tenerife: monografía histórico-crítica.—Santa Cruz de Tenerife, 1897.

SANTIAGO Y GADEA, (Augusto C. de). Oficial de Administración Militar.

Trozos escogidos en prosa y verso de los mas notables escritores franceses y tratado manuscrito de correspondencia usual y comercial. Sexta edición.—Ferrol, 1898. Ptas. 4.

VAAEMONDE RODRÍGUEZ, (Joaquin). Profesor clínico del Hospital de Santiago.

La craniotomía basada en las localizaciones cerebrales y en la topografía craneo encefálica. Sus indicaciones y técnica. (Tesis para el doctorado).—Santiago, 1898.

VINUESA, (R. P. José).

Discurso pronunciado en el Congreso Eucarístico de Lugo.—Coruña, 1897. (No se puso á la venta hasta ahora). Ptas. 0'25.

* *

Periódicos

Aparecieron:

El Freno, semanario, de Villagarcía.

El Obrero, semanario, unido á *La Opinión* de Pontevedra, órgano de la Asociación protectora del obrero.

* *

Noticias varias

La revista *Cornhill Magazine* de Enero del 98 publica, entre otros un artículo titulado: «Sir Jhon Moore at Corunna».

* *

Número extraordinario

El Correo Gallego, ha publicado un hermoso número con fotograbados alusivos á la escuadrilla de Torpederos destinada á la Habana. retrato del Sr. Villaamil, jefes y oficiales y dos panoramas de las escuadras española y norte-americana.

Folletines

Publicaron:

El Noroeste de la Coruña, la «Oración fúnebre» en sufragio del alma del Sr. Cánovas del Castillo que en las exequias celebradas en San Jorge en 26 de Agosto de 1897 pronunció el Doctor D. José Martínez Muñiz, canónigo de la S. I. C. de Santiago.

El Pensamiento Gallego de Santiago, «Consideraciones sobre el carácter religioso de los antiguos gremios», discurso leído en la velada que el Seminario Conciliar de Santiago dedicó á Santo Tomás de Aquino por el Dr. D. Eladio Oviedo Arce, catedrático de dicho Seminario.

La Idea Moderna de Lugo, «Epigramas y cuentos epigramáticos» por Benito Martínez Pulpeiro.

E. C. A.

Prosa y Verso

PARA FACER UNHA OCTAVA

Din que para facel-o que non fixen, unha octava real por compromiso, os versos de once silabas s' elixen c'o acento na seis e o seu enciso: se os seis primeiros salteados rixen os derradeiros parear preciso..... e teño abondo ja, pois non coidaba que ao seren oito versos, son octava.

EUGENIO CARRÉ ALDAO.

A Cruña.

O dito d'un parvo (1)

(A o poeta cruñés. meu distinto amigo Manuel Lugris Freire.)

I

N-unha aldea preto do río Miño, había un home tan larchan que non pensaba mais que en comer á rego cheo.

Era o larpeiro mais grande de aqueles lugares.

Non había cousa na praza dos veciños pobos que se lle antoxase, que non deixase de mercar.

No tempo das lampreas, xa se sabía, a primeira que aparecía no mercado do do peixe, custase ó que custase, era para él lamber.

O primeiriño salmón que os barqueiros de Mongón atrapaban iba á paral á casa do home do noso conto.

As empanadas de pitos é de bós lombos que millor se adobaban e que mais veces entraban no forno da tía Tinglada, eran do galdrapas de Boca-Seca (que así lle chamabañ por alcume).

De viños non se fale, porque coma os que él bebía ninguén os tiña millorés na sua bodega.

Nas dulcerías non se facían roscas gramadas, boleardos e tartas de almibre mais cobizosas que as que el encargaba para comer, e para convidar á un parvo

(1) Ensayos para deprender á escribil-o gallego.

que había n'aldea, que inda que era tolo, tiña mais tino de gardal-os cartos que xuntaba pidichando, que aquel en non mal gastal-os en comer á corpo de rei sin se lembrar que aquela vida non podía chegal-a netos.

O parvo iba todol-os días de Dios p' casa de Boca-Seca. Atracábase co as sobras de tan boas lambiscadas, e salía pol-a porta para fora brincando co a perna esquerda e engruñado a direita, cantando entre dentes con aire bulrón:

Este mundo é un fandango
e quen non ó baila peca;
¡Dios queira que non se acaben
os cartos de Boca-Seca!

II

Os días pasaron, e os meses e os anos, deica que os cartos de Boca-Seca fuxiron, e o probe do home marchouse da aldea avergoñado de non tere que comer dempois de sel a persoa que millol-o había pasado por espacio d'unha dúcia de anos.

Andivo o bó do galdrapas pidindo aquí e acolá, hastra que aborrecido da sua vida, sin cartos e empeñado hasta os ollos, sentóu praza de *guardiña*...

Por mal dos seus pecados, tocoulle ir de punto para unha aldea preto da d'él, e alí estaba de pousada n-unha casa onde por todo xantar lle daban unha taza de papas e un anaco de pan de millo mais duro que os meus pecados.

Unha mañan de inverno estaba o pobre de Boca-Seca sentado ao sol na pedra da porta da pousada comendo as papas, cando sintiu unha voz d'él coñocida, que dicía:

Este mundo é un fandango
e quen non ó baila peca:
¡Sabe Dios ó que será
do larpeiro Boca-Seca!

Inda non había espirado na boca do parvo—que éste era o que cantaba—a derradeira palabra, cando dobrando a esquina da casa miróu á Boca-Seca sentado na porta co a taza de papas na man.

Paróuse asustado; miróu fixo para él: abríu os ollos da cuarta; deu dous pulos e púxose á beira sua; estirou muy amodiño a perna direita: e ao mesmo tempo que iba engruñando o lombo e calcando contra do peito os puños, achegaba á cara á do pobre Boca-Seca que ó miraba axustado, e díxolle baixiño evirando os ollos e ollando para ao seu rente como si quixera que ninguén ó escoitase... *Se comeras como comes, non comias como comes...* E botou á fuxir cal alma que leva o diaño.

XUSTO E. AREAL.

Vigo, mes de San José, ano 98.

INRI

¡Pobre muller co a cruz dos teus amores cangada vas, camiño do Calvario, mostrache ó corazón e n-el cuspiron e teu amante peito alancearon.

Farrapenta, sangrando, escarnecida, sintel-os ollos anegarse en pranto y-o teu pranxer y-o teu xemir ardente, risas é burlas xa lle dan en pago. ¡Búrlanse porque amache! non che importe non chores, non, que por amar á ingratos, ó mesmo que ti amache, pobre mártir, Dios, era Dios, é foi crucificado.

HERACLIO P. PLACER.

Crónica Semanal

PALIQUE

—*Dominus vobiscum*.....! tío Chinto.
 —*Et cum Spiritu tuo!* Mingote.
 —¡Amen...!
 —¿El sei que ti ves dicindo misa?
 —¡Ogallá! pero, non, señor, é, somentes que como estamos en tempo santo...
 —Vaia, menos mal que tamen ti te santeificas...
 —E ademais, como ja andau soltal-as ánemas do Purgatorio...
 —¡Ai, ho; me non digas eso! Eu che non vin ningunha.
 —Pois, aló pol-o Ferrol víronnas, e mais ben.
 —¡Boh... leria, leria!
 —Como llo digo, ou ao menos pensaban velas.
 —¿Pero de que modo, ho, de que modo?
 —Pois os viciños aló d'unha rua dos suburbios sintian total-as noites que de certa casa sain como salayos asina: ¡Ai, ai, ai...!
 —¡Dios nos teña da sua man! ¿e eran as ánemas...?
 —Todol-o creían asina, pero cando os chapurros foron á esculcar ó que era, atopáronse con que os que tales berridos daban, eran uns mozos d'unha tafona ao amasar o pan.
 —Tornáchesme á tranquilidade ao corpo, meu neno.
 —Pois logo ¿qué pensaba, meu vello?
 —Que querías me dar un timo co a noticia.
 —¡Home, non me fale dos timos!
 —¿E por qué?
 —Porque dause por ahí á oito.
 —Darán, que che non digo que non, ¿e onde?
 —Nos cafés, nas ruas, en total-as partes, ho.
 —Pois che non sei nada.
 —Atenda: días pasados unhos cantos lampantis foron á un café.
 —¡Home, por eso non serían lampantis! ja ves...
 —Pero elle e conto que aló, c'uns panciños e c'unhas cascás de nocés inventaron un xogo.
 —Eso ja che é defrente.
 —E a uns cantos *pardillos*... é un dicir, forasteiros das aldeas que aló estaban, de tal sorte os engatuzaron co as nocés e os panciños, que lles paparon unhas cantas pesetas.
 —¡Estívolles ben empregado, por burros!
 —E que tamen os hai que cain e non por burros.
 —Haberá.
 —E se non vexa ó que lle aconteceu á un cidadán noites pasadas no Campo da Leña.
 —Vamos, si, que lle deron leña.
 —¡Me parece! ó certo é que outros tres lampantis agardaban por él; víronno vir, chegóuselle un e mentres lle daba as boas noites, os outros dous botáronsele enriba e...
 —E tundárono.
 —Acertouna, e se non contentaron con eso, senon que lle arroubaron a cadea da *muestra*.
 —¿A cadea nada mais?
 —Eso, pero foi porque a *muestra* non puo saír.
 —¡Estache ben!
 —De sorte que se o arroubado non da en berrar déixanno en coiros vivos... *luciendo todo lo que Dios le dió*, como din na zarzuela.
 —¡Porra! habiache de sere bon locimente, mesmo para tomaren un baño.
 —Como ó que tomaron na nosa badía uns suecos.
 —A ver, como como foi eso.
 —Que uns mariñeiros suecos axuntáronse con outros ingleses.
 —Non vexo mal ningún n'eso, Mingullo.

—Pero o caso está en que sstaban bébedos como as uvas.
 —Eso ja é outro cantar.
 —E escomezaron á berrar no muelle e a se tundar os uns aos outros, por modo que ninguén os podía soparar.
 —¡Recontra! ¿e que facían os carabineiros?
 —Pois foron á soparales, mais eles escomezaron á repartir lapos e hastra lle deron unha morrada á un sargento.
 —¡Carainas c'os suecos! pois se non facían o sueco.
 —Por derradeira, puideron embarcalos e cando iban pol-o medio da badía dou volta o bote e todos deron c'o seu corpo no mare, pol-o que houbo que salvaros frescos ja da cabeza e todos mollados como uns pitos.
 —Pois dígoche que boa múseca lles tocaron.
 —Non, á quen lle tocaron boa múseca foi ao señor de Gasete.
 —¿Gas de qué?
 —Gas de nada, Gasset, que é un que saio diputado por Betanzos.
 —¿E quen é ese que ninguén conoz?
 —Pois é un que veu por eses mundos de Dios e con toda a legalidade que reina nas eleucións fixéronno diputado.
 —¿E dis que lle deron múseca?
 —Si, señor, déronlle unha serenata que somellaba unha concerrada.
 —Estanche boas as eleucións.
 —O que está bon e un *trapaciño* que lle fai o amor á unha rapaciña.
 —¡Home, canto *iño e iña*...!
 —E claro, como que os dous aínda deberían estar mamando.
 —¿E á ti que che importa?
 —A min nada, pero o noivo ponse na porta d'unha fonda chamando a atención, pol-o que o mozo da fonda, que é da pel do diaño, incomodouse das latas que lle daba e escorrentou ao namorado ceibándolle un foguete e botándolle un lavativazo...
 —¡Carestas! ¡O deixaría bunito!
 —¡Ai, esodeixouno! tanto que non peraceu mais por aló.
 —E que se parez, pol-o sistema do tal mozo, ceibanlle unha bomba de dinamitra, como á que din que lle atizaron ao *Maine*.
 —Non están malas bombas os que tal noticia fan correr.
 —Pois, que estoupen d' unha vez, Mingote.
 —Que estoupen, e que os escarmenten. tío Chinto.

Pol-a copia

JANIÑO.

Críticas

LA SEMANA TEATRAL

En la que ha terminado tuvieron lugar los beneficios de Srta. Fons, con *El Anillo de hierro*, el del Sr. Guerra con *La bruja* y el del Sr. Bueso, con *Guerra Santa*.

Así la linda partitura de la primera como la bellísima letra, fueron muy bien interpretadas por la simpática tiple que en más de una ocasión mereció el ser llamada a la escena recibiendo espontáneos aplausos y siendo obsequiada con ramilletes de flores y varios regalos de sus amigos.

El Sr. Guerra puso en relieve una vez más sus excepcionales facultades como tenor cómico de verdad, y también se hizo acreedor de los aplausos del público que de este modo le ha manifestado sus simpatías.

En cuanto al Sr. Bueso mostró el coloso de siempre, el simpático papel de *Miguel Ostrogoff* encarna tan bien en sus facultades artísticas que arrebató al público, y tanto en la parte de recitado como en la musical rayó á tal altura que en más de una ocasión hubo de ser interrumpido para prodigarle la más sincera ovación que en su carrera artística pudo haber recibido.

En la patética escena del acto segundo

evidencióse el beneficiado como un maestro, y fué entonces que el público prorrumpió en frenéticos aplausos y bravos tributándole una cariñosísima ovación, pues en el palco escénico cayeron flores, palomas y poesías en castellano y en gallego en las que se le rendía justo tributo de admiración.

Y en verdad que el renombrado barítono todo se lo merece, y bien puede decir que los regalos con que se le obsequió en la noche de su beneficio, no son debidos solamente á la amistad, sino á sus indiscutibles méritos.

A todos los beneficiados damos nuestra enhorabuena uniendo nuestros aplausos á los que, merecidamente, han obtenido.

La Compañía marcha á Santiago en cuyo teatro dará un corto número de funciones, siguiendo luego á Pontevedra, Lugo y alguna otra población de Galicia.

Deseamos á los apreciables artistas que donde quiera que vayan obtengan éxitos sin cuento y que podamos verlos muy pronto de nuevo en la Coruña.

ORSINO.

Informaciones

SE RUEGA LA REPRODUCCIÓN

Durante el viaje del *Alfonso XIII*, que llegó á este puerto el 1.º de Abril actual, fallecieron los soldados José Rivas Campos, natural de Meavia (Pontevedra) hijo de José y Josefa; Juan Pereira Paineira, natural de Santa Marta de Ortigueira (Coruña) hijo de José y Concepción; y Juan Abitúa Expósito, natural de Escarey (Logroño) hijo de Marcelina. Varios españoles, de esos que sienten el patriotismo de verdad y lo hacen tangible con sus actos caritativos, iniciaron una subscripción entre los pasajeros del mencionado vapor-errero, que produjo la cantidad de 1.583 pesetas, de las cuales fueron depositadas 88 en el cepillo del Asilo Naval de huérfanos, de Barcelona; y el resto, ó sean 1.500 pesetas, se entregaron al Secretario-contador de la LIGA GALLEGA en la Coruña, nuestro queridísimo amigo y compañero D. Manuel Lugris y Freire, para que las haga llegar por partes iguales, á las familias ó herederos de los tres infortunados soldados.

Sin perjuicio de las gestiones que haga directamente dicho señor, rogamos á la prensa la reproducción de esta noticia para que pueda llegar á noticia de los interesados.

En nombre de las familias de los finados y en el nuestro, damos las gracias á los caritativos donantes.

CONFERENCIAS Y SERMONES

En las parroquias de S. Jorge y S. Nicolás vienen celebrándose unas conferencias y sermones respectivamente y por el R. P. Jesuita D. Mariano Pajares y P. Franciscano Sr. Dañobeitia, dignas por todo extremo de la fama que tan justamente tienen conquistada aquellos ministros del Señor.

El P. Pajares da sus conferencias para hombres solos, y á ellas concurre lo más ilustrado de nuestra sociedad que en la elocuencia del venerable Jesuita descubre los principios de nuestra sacrosanta Religión traducidos en períodos de una arrobadora dialéctica.

El P. Dañobeitia, emociona con lo sentido de su frase á cuantos tienen la dicha de escucharle.

Uno y otro predicador son de lo más notable que en nuestra ciudad ha subido á la cátedra del Espíritu Santo.

Complacémonos en hacerlo notar así, y al par que les damos la enhorabuena, felicitamos á los Sres. párrocos de las referidas parroquias Sr. Cortiella, de S. Jorge, y señor Freire de S. Nicolás por habernos pro-

porcionado la satisfacción de hacernos oír á tan notables oradores sagrados.

BIENVENIDO

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano de nuestro querido amigo y colaborador don Vicente Casanova, hermano de la inspirada poetisa y también amiga y colaboradora nuestra, D.^a Sofía Casanova de Lutoslowski que en breve saldrá con su esposo el distinguido filólogo M. Vincent Lutoslowski para Polonia, dejando esta tierra, en la que nació Sofía, para tornar á ella dentro de un par de años.

DISCURSO NOTABLE

La redacción de nuestro querido colega local *El Noroeste*, nos ha obsequiado con dos ejemplares del hermoso discurso repleto de evangélica doctrina, pronunciado por el sabio R. P. J. Vinuesa, de la Compañía de Jesús, en el Congreso Eucarístico de Lugo. Agradecemos la atención de nuestro ilustrado colega.

KERMESSE EN TUY

Hemos recibido carta y circulares de la sociedad *Recreo Artístico de Tuy*, participándonos que en el mes de Julio, época de las fiestas de S.^{mo} Pedro González Teimo, se inaugurará en aquel pueblo, patrocinada por dicho centro, una *Kermesse* cuyos productos se destinarán al alivio de los pobres de aquella localidad.

Todas las personas que deseen contribuir con algún objeto puede dirigirse al citado *Recreo Artístico* donde se admiten y agradecen cuantos donativos para dicho objeto se les hagan.

Esta *Kermesse* al par que manifestación de la caridad, puede servir como exhibición de la industria gallega cuyas producciones también se admitirán, sirviendo de paso, de estímulo á los industriales que á ella concurrán.

Deseamos al *Recreo* los mejores resultados.

BIBLIOGRAFIA

El distinguido escritor catalán D. Joaquín Cabot y Rovira se ha dignado remitirnos un ejemplar de su último libro *De fora de casa, Narraciones de viatge*, escrito con la galanura de estilo peculiar en este tan apreciable publicista.

Hemos recibido un ejemplar de la ópera *Sagunto*, letra de D. Luis Cebrián Mezquita y música de D. Salvador Giner, representada con extraordinario éxito en el Teatro principal de Valencia la noche del sábado 20 de Diciembre de 1890.

Esta obra es una manifestación de la competencia de sus autores.

La Redacción de nuestro ilustrado colega *L' Aureneta*, de Barcelona, nos ha favorecido con el envío del juguete cómico *Per Punt*, estrenado en el Teatro Romea y original del estimado dramaturgo catalán D. Joseph Campderros.

Estimamos las atenciones con nosotros tenidas, que agradecemos de todas veras.

Círculo Católico de Obreros del Ferrol

SEGUNDO CERTÁMEN LITERARIO Y MUSICAL QUE SE VERIFICARÁ EL 29 DE MAYO DE 1898.

BASES.—PRIMERA. Se adjudicarán los premios siguientes:

PRIMERA PARTE

CERTÁMEN LITERARIO

1.º Premio de honor: *Flor natural y banda de seda, bordada*; donativo de la señorita Adelaida Arias-Salgado Menéndez.

Tema: *Poesía lírica con libertad de asunto y metro.*

2.º Premio: *Un ejemplar de la edición de lujo del D. Quijote de la Mancha*; donativo de S. M. la Reina Regente.

Tema: *Soneto á Cervantes.*

3.º Premio: *Un juego de reloj y candelabros en bronce y porcelana*; donativo del Excmo. Sr. Capitan General del Departamento, D. Alejandro Arias Salgado, (no adjudicado en el Certamen anterior.)

Tema: *Glorias de la Marina española*; oda.

4.º Premio: *Un ejemplar de la rica edición del D. Quijote*; donativo de la Escuela Naval, (no adjudicado el año anterior.)

Tema: *Disertación acerca de las «Novelas Ejemplares» de Cervantes, incluyendo «La Tía Fingida.»*

5.º Premio: *Un artístico centro de despacho, de bronce y ónix, con reloj, barómetro y termómetro*; donativo del Excmo. Señor Gobernador Militar y Sres. Jefes y Oficiales de la guarnición.

Tema: *Influencia del Ejército en la ilustración de las clases obreras.*

6.º Premio: *Un magnífico ejemplar de la Sagrada Biblia, por Torres Amat, con preciosas láminas de Gustavo Doré*; donativo del Ilmo. Sr. Obispo de Mondoñedo.

Tema: *La Sagrada Escritura como fuente histórica.*

7.º Premio: *Una hermosa columna de madera y porcelana y un artístico centro de mayólica*; donativo de los respetables señores Curas Párrocos de esta ciudad.

Tema: *Influencia de los Círculos Católicos de Obreros en la solución del problema social.*

8.º Premio: *Un artístico centro de despacho, compuesto de barómetro, reloj y termómetro*; donativo de los Sres. Juez y Fiscal municipales, D. Manuel López Suevos y D. Antonio Togores Rogríguez.

Tema: *Poesía festiva.*

9.º Premio: *Un hermoso bronce, titulado «La fontaine»*; donativo del periódico local *El Correo Gallego*.

Tema: *Falsedad de los llamados Conflictos entre la Ciencia y la Fe.*

10.º Premio: *Un ejemplar de la edición de lujo de las Obras completas de Donoso Cortés*; donativo del director del Colegio del Sagrado Corazón, presbítero D. Marcos Vázquez.

Tema: *Influencia que debe tener la Religión sobre la Política.*

11.º Premio. *Un ejemplar del valioso Album artístico y literario «Caritas», editado por la Infanta Doña Eulalia, en Munich*; donativo del Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

Tema: *Necesidad de las Asociaciones gremiales.*

12.º Premio: *Un ejemplar de la rica edición de las fábulas de Lafontaine, con magníficas láminas de Gustavo Doré*; donativo del Excmo. Sr. D. Gumersindo López Pardo.

Tema: *Doce cantares gallegos.*

SEGUNDA PARTE

CERTÁMEN MUSICAL

13.º Premio: *Un artístico reloj, con trofeos de marina*; donativo de S. A. la Infanta Isabel.

Tema: *Légende*; pieza de concierto para violín, obra 17, por Henri Wieniawski,

14.º Premio: *Un elegante centro-tarjetero de bronce y cristal*; donativo del Excelentísimo y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Madrid

Tema: *Romanza*; para tiple de la zarzuela *Jugar con fuego* del maestro Barbieri.

15.º Premio: *Un ejemplar de la magnífica edición de la Sagrada Biblia, de Torres Amat, con preciosas láminas de Gustavo Doré*; donativo del Ilmo. Sr. Obispo de Lugo.

Tema: *Mia sposa sara la mia bandiera*; canto popular del maestro Rotoli, para barítono.

16.º Premio: *Un precioso grupo artísti-*

co de bronce, titulado «El Angelus»; donativo del muy ilustre señor Teniente Vicario Castrense del Departamento, D. Jenaro Buceta Rocha.

Tema de composición, *Ave-Maria*, en latín, á dos voces, para tiples y orquesta compuesta de los instrumentos siguientes: Violines 1.º y 2.º—Viola.—Violoncello.—Contrabajo.—Flauta.—Clarinetes 1.º y 2.º—Dos trompas y fígle.

De esta composición se acompañará una reducción con las voces para órgano.

17.º Premio: *Un bonito tocador para señora*; donativo del Sr. D. Manuel Torrente Flórez.

Tema: *Miserere del Trovador*, paráfrasis de concierto, obra 66, por M. L. Gottschalk, para piano. (Exclusivo para señoras y señoritas.)

SEGUNDA.—Además de los premios anunciados, se concederán los accesits y menciones honoríficas á que hubiere lugar, á juicio del Jurado.

TERCERA.—Toda producción literaria, en prosa ó verso, que sustente doctrinas contrarias á las de la Iglesia Católica, quedará excluida del Certamen.

CUARTA.—Los trabajos literarios han de ser inéditos y originales, enviándose en la forma acostumbrada, sin firma ni contrasena alguna que releve al nombre del autor, á la Comisión organizadora del certamen del Círculo Católico, hasta el día 15 de Mayo, en el cual se dará por terminado el plazo.

QUINTA.—El Jurado que ha de entender en la censura de los trabajos literarios será formado por literatos de reconocida competencia, residentes en la Corte.

SEXTA.—Con antelación suficiente se publicarán los lemas de los trabajos que hayan sido premiados, á fin de que llegue á conocimiento de sus autores.

SEPTIMA.—A los autores premiados se les reserva el derecho de propiedad de sus obras; pero el Círculo Católico podrá imprimirlas por una sola vez, si así lo estimase oportuno.

OCTAVA.—El poeta galardonado con el premio de honor tiene derecho á designar la reina de la fiesta, si aquel se halla presente al solemne acto de la distribución de premios. De hallarse ausente, hará el nombramiento la Comisión Organizadora.

NOVENA.—Las señoras, señoritas y artistas de la localidad ó forasteros que tomen parte en los temas de ejecución musical, se servirán comunicarlo por escrito antes del 20 de Mayo á la Comisión Organizadora, para que esta pueda distribuir convenientemente los turnos y disponer el orden de la fiesta.

DÉCIMA.—El Jurado musical lo formarán reputados profesores de la localidad, á los que se unirá alguno de fuera de ella, á juicio de la Comisión Organizadora.

UNDÉCIMA.—Las señoras, señoritas y artistas que obtien á los premios de ejecución, además de la obra señalada en el tema de concurso, ejecutarán otra de su libre elección.

DUODÉCIMA.—En el acto de la distribución de premios serán inutilizados los sobres que contengan los nombres de los autores no premiados.

DECIMATERCIA.—Oportunamente se hará público el programa de la solemne distribución de premios, acto que se realizará en el teatro *Jofre* con toda la brillantez y esplendor propios de tan culias fiestas.

Ferrol, 10 Marzo 1898.—*La Comisión.*

NOTA.—Impreso ya este programa, se recibió el siguiente valioso premio del ilustre marino D. Fernando Villamil, ex-diputado y candidato á la diputación en Cortes por Ferrol; señalándose á dicho premio el tema que sigue:

18.º Premio: *Dos esbeltas columnas de madera y porcelana decorada y dos hermosos bronceos titulados «Murmullos de las olas» y «Voces celestes».*

Tema: *A Méndez Núñez*; oda.

LA COMPOSTELANA

8— CALLE DE LOS OLMOS —8

GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO

Pedro de la Torre

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciosas é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado. — Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes coches y va pores.

La Compostelana—Olmos, 8—Coruña.

NOVEDADES

PANORAMA SALÓN DE 1897, 10 cuadernos á 1 peseta.

PARÍS S'AMUSE, 10 livraisons á 1 peseta.

EL MUNDO NAVAL, á 1'50 pesetas número.

ESPAÑA ILUSTRADA, láminas en fototipia 1 peseta cuaderno.

Figaro salón de 1897, cuadernos con una hermosa lámina de gran tamaño, en colores, pesetas 2'50.

Todo lo publicado en el género de Portfolios y Panoramas y todos los números extraordinarios del

Jubilee Diamond the Queen

Todas las últimas obras francesas publicadas.

GRAN SURTIDO EN OBRAS EXTRANJERAS INGLÉSAS PORTUGUESAS, ITALIANAS ETC., ETC.

De venta en la imprenta y librería de Eugenio Carré, Real 30, Coruña.

¡ LÉNDNA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.

LA CORUÑA

REAL 30 IMPRENTA Y LIBRERÍA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO REAL 30

LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.

Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.

Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

GRANDES NOVEDADES

EL SEÑORIO TEMPORAL

DE LOS

Obispos de Lugo

por el Ilmo. Sr. D. Antolin López Peláez

Dos tomos de más de 400 páginas

Pesetas 5

De venta en la imprenta y librería de

Eugenio Carré.

Real, 30.—Coruña

DESGUIRAR LA HIGIENE, ES SUICIDARSE
PAPEL DE ARMENIA
ANTISÉPTICO PODEROSO

COMO PERFUMÉ AGRADABLE NO TIENE RIVAL

Microbicida por excelencia, preserva de los contagios epidémicos, como viruelas, crup, cólera, fiebres, tífus, escarlatina, etc., etc. Destruye los microbios de que está impregnado el aire, y ahuyenta polillas, mosquitos, etc., etc

LOS MÉDICOS RECOMIENDAN SU USO, PARA PURIFICAR EL AIRE EN LAS HABITACIONES DE LOS ENFERMOS

PÍDASE EN FARMACIAS, DROGUERÍAS Y PERFUMERÍAS

— Por mayor: Cebrián y C.^o—Barcelona —



COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

NEMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de terreteria, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

Para viaje

Guías de ferrocarriles, Anuarios, Nuevos viajes circulares, Establecimientos balnearios, etc., etc.

Guías y planos de las regiones de España y poblaciones más importantes.

LIBRERÍA DE CARRÉ, REAL, 30, CORUÑA

Gonzalo Martínez: Corredor de comercio.—Riego de Agua, 28 bajo.—Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

LA BANDERA ESPAÑOLA.—Línea de vapores correo entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, Riego de Agua 60.

ANDRES VILLABRILLE.—Médico.—SAN NICOLÁS 28 SEGUNDO.—Horas de consulta, de dos á cuatro de la tarde.

ANDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28.—Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á toda hora.

LITOGRAFIA «LA HABANERA» de EMILIO CAMPOS, Calle Real, 84.—Trabajos esmerados. Precios económicos.—Prontitud en los encargos.

MANUELA JASPE.—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

B. ESCUDERO E HIJOS.—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

DANIEL GOUCEIRO

Sastrería, camisería, corbatas y otros efectos. Calle Real número 12.

Géneros de superior calidad. Corte elegante. Precios económicos y sin competencia.—12, Real 12.

FRANCISCO LOPEZ, Encuadernador, LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

CAFÉ NOROESTE
de Manuel Rodríguez
RUA-NUEVA 13

Fotografía de París
DE JOSE SELLIER
SAN ANDRÉS 9.

LA NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, E. Aranda Losada, Procurador.

EMILIO HERMIDA.—Guarnicionero.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

MANUELA SERANTES.—REAL, 15 Para señoras y niños, gran surtido en capotes y sombreros adornados y en cascotes flores y plumas. Especialidad en velos para los mismos y gorritas de bautizo. Esmero en las reformas. Grandes pensamientos, anchas cintas y coronas.

ODAS DE ANACREONTE

Versión gallega

DE

FLORENCIO VAAMONDE

UN TOMO DE 176 PÁGINAS

1'25 pesetas

IMPRENTA Y LIBRERIA DE E. CARRÉ

BANA Y VAZQUEZ

Consignatarios



De vapores para todos los puertos del litoral

3 SANTA CATALINA 3

LÍNEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del LLOYD ALEMÁN

3-SANTA CALALINA-3

OBRAS PARA EL COMERCIO

CALCULOS MERCANTILES

POR

Don José Rogina

La mejor en su clase para la resolución de todos los problemas.—Rústica pesetas 10, tela pesetas 11'50.

TRATADO GRÁFICO DE TENEDURIA DE LIBROS

POR EL SISTEMA DE PARTIDA DOBLE

POR

D. José M. Cañizares

Obra nueva con gran número de láminas litográficas con el desarrollo de las cuentas, pesetas 5.

De venta en la imprenta y librería de Carré, Real 30.

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BERA Y COMP.^a

38-REAL-38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Únicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38-REAL-38

HAMBURG-SUDAMERIK HISCHE

DAMPFSCHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT



Compañía Hamburguesa Sudamericana de vapores correo

AL RIO DE LA PLATA

Para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires directamente, sin escalas en ningún otro puerto del Brasil, saldrá de Vigo el 6 de Abril, el magnífico vapor

RIO

El día 14 de Abril saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires sin escala en ningún puerto del Brasil el vapor de 7.000 toneladas

SAO PAULO

Admiten carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalmau, Fuente de San Andrés, 7, principal.

Tarjetas de visita desde 2 ptas. el ciento. Imprenta de Carré